

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 2870/95 af 8. december 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2871/95 af 13. december 1995 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 6
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2872/95 af 13. december 1995 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 20. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1813/95 8
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2873/95 af 13. december 1995 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker 9
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2874/95 af 12. december 1995 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer** 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2875/95 af 13. december 1995 om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande 17
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2876/95 af 13. december 1995 om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum til Spanien fra tredjelande 18
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2877/95 af 13. december 1995 om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Portugal fra tredjelande 20
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2878/95 af 13. december 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 1201/89 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld** 21

* Kommissionens forordning (EF) nr. 2879/95 af 13. december 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 1725/79 om de nærmere regler for støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til foderblandinger, og til skummetmælkspulver, især til kalvefoder	23
Kommissionens forordning (EF) nr. 2880/95 af 13. december 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 2881/95 af 13. december 1995 om ændring af importtolden for ris	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 2882/95 af 13. december 1995 om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser for produkter henhørende under KN-kode 1001 90 99	29

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

95/523/EF :

* Rådets beslutning af 8. december 1995 om Fællesskabets finansielle deltagelse i visse udgifter, som medlemsstaterne afholder ved gennemførelsen af overvågnings- og kontrolordningerne under den fælles fiskeripolitik	30
--	----

95/524/EF :

* Rådets beslutning af 5. december 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 og beslutning 89/631/EØF for så vidt angår fristen for iværksættelse af visse pilotprojekter vedrørende løbende bestemmelse af Fællesskabets fiskerfartøjers position og Fællesskabets finansielle deltagelse i udgifterne til gennemførelse heraf	35
---	----

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

Det Blandede EØS-Udvalg

* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 62/95 af 29. september 1995 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen	36
* Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 63/95 af 29. september 1995 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) og bilag IV (energi) til EØS-aftalen	38

Berigtigelser

* Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 1624/95 af 29. juni 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 3699/93 om kriterier og betingelser for EF-strukturinterventioner inden for fiskeri, akvakultur og forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter (EFT nr. L 155 af 6. 7. 1995)	47
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2870/95

af 8. december 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EF) nr. 2027/95 af 15. juni 1995 om indførelse af en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeresourcer i Fællesskabet ⁽⁴⁾ er der fastsat årlige maksimumsniveauer for fiskeriindsatsen i bestemte områder;

i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 685/95 af 27. marts 1995 om forvaltning af fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeresourcer i Fællesskabet ⁽⁵⁾ skal der fastsættes kontrol- og overvågningsforanstaltninger, så det sikres, at forvaltningsordningen for fiskeriindsatsen overholdes;

efter artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 685/95 skal medlemsstaterne træffe de nødvendige foranstaltninger for at forpligte fartøjer, der fører deres flag, til at give oplysning om indsejling og udsejling af fiskeriområder, herunder anløb af eller afgang fra en havn i det pågældende område, hvor der gælder begrænsninger i fiskeriindsatsen eller i fiskerikapaciteten, samt i området syd for 56° 30' N, øst for 12° V og nord for 50° 30' N, i det følgende benævnt »den irske kasse«;

Rådet skal senest den 30. juni 1997 træffe afgørelse om Kommissionens forslag af 12. juni 1995 om EF-infrastrukturen for forvaltning af data vedrørende fangster i EF-farvande;

det er nødvendigt at fastsætte visse undtagelser for fartøjer, der udøver fiskeri på særlige betingelser;

medlemsstaterne bør derfor kunne indføre forenklede meddelelsesmetoder for fartøjer, som udøver fiskeri i farvande under deres flagmedlemsstats eller registreringsmedlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion;

af forenklingshensyn bør førere af EF-fartøjer, som tilbringer mindre end 72 timer på havet, have mulighed for inden fartøjets udsejling at fremsende en enkelt indsatsrapport med alle de oplysninger, som kræves i denne forordning;

ovennævnte foranstaltninger må under ingen omstændigheder være mindre effektive med hensyn til overvågningen af fiskeriindsatsen end de foranstaltninger, der er fastsat i denne forordning, og følgelig ikke forfordele EF-fartøjerne;

det er nødvendigt at overvåge EF-fartøjernes områdedage, og det er derfor afgørende, at førerne af fiskerifartøjerne i deres logbog indfører de dage, de har anvendt til de enkelte fiskerier; det er nødvendigt, at medlemsstaternes myndigheder underrettes herom, så de kan overvåge deres fiskeriaktiviteter;

medlemsstaterne bør træffe de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre stikprøvekontrol af de fiskeriaktiviteter, der udøves af fartøjer, som er fritaget for logbogskravene;

adgangen til fiskeriområder og til den irske kasse bør kontrolleres af både flagmedlemsstaten og den medlemsstat, der er ansvarlig for overvågningen i de farvande, der hører under dens højhedsområde og jurisdiktion, og som omfatter et fiskeriområde; derfor bør det fastsættes, at

⁽¹⁾ EFT nr. C 188 af 22. 7. 1995, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. C 269 af 16. 10. 1995.

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 25. oktober 1995 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 199 af 24. 8. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 71 af 31. 3. 1995, s. 5.

flagmedlemsstaten elektronisk sender Kommissionen navnelisten over de fartøjer, der har tilladelse til at fiske inden for fiskeriområderne og i den irske kasse, og at Kommissionen sikrer, at den medlemsstat, der er ansvarlig for overvågningen, har adgang til disse oplysninger;

begrænsningerne i fiskeriindsatsen bør forvaltes på både medlemsstats- og fællesskabsplan; medlemsstaterne bør registrere fiskeriindsatsen pr. fiskeriområde og månedligt sende Kommissionen de aggregerede oplysninger om indsatsen;

det bør fastsættes, at når det samlede niveau for fiskeriindsatsen er nået for en medlemsstat, skal de fartøjer, som fører den pågældende medlemsstats flag, indstille fiskeriet inden for dette fiskeri;

det er nødvendigt at fastsætte bestemmelser om fiskeredskabernes anvendelse, så det sikres, at fiskerfartøjerne overholder begrænsningerne i fiskeriindsatsen;

forordning (EØF) nr. 2847/93⁽¹⁾ bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2847/93 ændres således:

1) Efter artikel 19 indsættes som afsnit IIa:

•AFSNIT IIa

Kontrol med fiskeriindsatsen

Artikel 19a

1. Bestemmelserne i dette afsnit anvendes på EF-fiskerfartøjer, som medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 2, artikel 3, stk. 5, og artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 685/95 af 27. marts 1995 om forvaltning af fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i Fællesskabet^(*) har givet tilladelse til at udøve fiskeri i de fiskeriområder, der er fastlagt i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 685/95, og på fartøjer, som medlemsstaterne har givet tilladelse til at udøve fiskeri efter demersale arter i området syd for 56° 30' N, øst for 12° V og nord for 50° 30' N, i det følgende benævnt »den irske kasse«.

2. Ved anvendelsen af dette afsnit betragtes fartøjer på over 18 m overalt som svarende til fartøjer på over 15 m mellem perpendikulererne. Medlemsstaterne

meddeler Kommissionen, hvilken målmetode de har valgt. Fartøjer med større længde, som ikke har fået tilladelse af en medlemsstat i medfør af artikel 2, artikel 3, stk. 5, og artikel 9 i forordning (EF) nr. 685/95 må ikke udøve fiskeri i de i stk. 1 nævnte områder.

3. Uanset bestemmelserne i stk. 1 gælder artikel 19b og 19c alene for EF-fiskerfartøjer, der har fået tilladelse til at udøve fiskeri efter demersale arter.

(*) EFT nr. L 71 af 31. 3. 1995, s. 5.

Artikel 19b

1. Førere af EF-fiskerfartøjer meddeler følgende oplysninger i form af en rapport benævnt »indsatsrapport«:

- navn, ydre identifikationsmærke, radiokaldesignal og navn på føreren af fartøjet
- positionen for det fartøj, som rapporten angår
- dato og tidspunkt for:
 - hvert anløb af og hver afgang fra en havn i et fiskeriområde
 - hver indsejling i et område
 - hver udsejling fra området.

2. Uanset stk. 1 skal fartøjer, der udøver fiskeri tværs over grænsen mellem to områder mere end én gang i løbet af 24 timer, men som holder sig inden for et område på 5 sømil på begge sider af grænsen mellem områderne, give meddelelse om første indsejling og sidste udsejling inden for nævnte 24 timers periode.

3. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger, for at førerne af fartøjer, som fører deres flag, eller repræsentanterne for førerne af disse fartøjer, opfylder meddelelsespligten.

Artikel 19c

1. Førere af EF-fiskerfartøjer eller repræsentanter for disse meddeler samtidigt de i artikel 19b nævnte oplysninger pr. telex, telefax, telefon, idet meddelelsen skal registreres behørigt af modtageren, eller pr. radio via en radiostation, som er godkendt ifølge EF-forskrifterne til at modtage meddelelserne, eller på en af de andre godkendte måder efter fremgangsmåden i artikel 36, til myndighederne:

- i flagmedlemsstaten, og
- i den medlemsstat eller de medlemsstater, der er ansvarlig(e) for overvågningen, hvis fartøjet har til hensigt at udøve eller allerede har udøvet fiskeri i farvande under denne medlemsstats eller disse medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion.

(¹) EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

Meddelelserne skal gives umiddelbar forud for den enkelte ind- eller udsejling. Hvis det af årsager, der må tilskrives force majeure, er umuligt for fartøjet at sende meddelelsen, kan et andet fartøj sende meddelelsen på førstnævnte fartøjs vegne.

2. Uanset stk. 1 skal førere af EF-fiskerfartøjer eller deres repræsentanter, når førerne :

- udøver fiskeri i mere end ét område, jf. artikel 19b, udfærdige en indsatsrapport for første udsejling og sidste udsejling for hver 24 timers periode
- udøver fiskeri i farvande under deres flagmedlemsstats eller fartøjernes registreringsmedlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion, meddele de i artikel 19b nævnte oplysninger til de kompetente myndigheder i flagmedlemsstaten på den måde, som denne har foreskrevet. Denne måde må under ingen omstændigheder være mindre effektiv med hensyn til overvågning af fiskeriindsats end de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger. Flagmedlemsstaten giver i god tid Kommissionen underretning om den valgte meddelelsesform
- tilbringer under 72 timer på havet, men i dette tidsrum udøver fiskeri i farvande under en anden medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion, inden fartøjets udsejling meddele de i artikel 19b nævnte oplysninger til de kompetente myndigheder i den eller de pågældende medlemsstater og flagstaten på en af de i stk. 1 nævnte måder. Nævnte myndigheder skal registrere disse oplysninger på edb. Såfremt de givne oplysninger ændres, sørger føreren eller dennes repræsentant for øjeblikkelig meddelelse af disse ændringer til nævnte kompetente myndigheder.

3. Tidstro automatiske systemer, der er anerkendt i henhold til EF-forskrifterne, udgør anerkendte meddelelsesformer i henhold til stk. 1.

Artikel 19d

Rådet skal senest den 30. juni 1997 træffe afgørelse om de bestemmelser om fangstmeddelelsen og om det integrerede edb-system til overvågning af de i artikel 19b nævnte oplysninger, som Kommissionen fremsætter forslag om.

Artikel 19e

1. Førerne af EF-fiskerfartøjer indfører under eget ansvar i deres logbog den tid, de har befundet sig i et område, på følgende måde :

For slæberedskaber :

- den dato og det tidspunkt, hvor fartøjet er sejlet ind i et område eller har forladt en havn i området
- den dato og det tidspunkt, hvor fartøjet er sejlet ud af området eller har anløbet en havn i området.

For faststående redskaber :

- den dato og det tidspunkt, hvor fartøjet, der anvender det faststående redskab, er sejlet ind i et område eller har forladt en havn i området
- den dato og det tidspunkt, hvor det faststående redskab er sat ud eller sat ud igen i det pågældende område
- den dato og det tidspunkt, hvor fiskeri med faststående redskab er afsluttet
- den dato og det tidspunkt, hvor fartøjet har forladt området eller har anløbet en havn i området.

2. Uanset stk. 1 skal førere af EF-fiskerfartøjer, der udøver fiskeri i mere end ét område, jf. artikel 19b, notere dato og tidspunkt for deres første indsejling i et område og deres sidste udsejling af området.

3. Førere af EF-fartøjer, der udøver fiskeri efter demersale arter, skal indføre de ifølge artikel 19b krævede oplysninger i deres logbog.

4. For fartøjer, der er fritaget for logbogskravene, foretager flagmedlemsstaten stikprøvekontrol for at vurdere den samlede fiskeriindsats.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 36.

Artikel 19f

1. Flagmedlemsstaten supplerer den eller de fortegnelser, som den har oprettet ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 109/94 af 19. januar 1994 om Fællesskabets fortegnelse over fiskerfartøjer (*), ved medtagelse af oplysninger i de navnelister over fiskerfartøjer, der er nævnt i artikel 2 i forordning (EF) nr. 685/95.

2. Flagmedlemsstaten sender via edb og fortrinsvis med elektronisk post de i stk. 1 nævnte oplysninger efter procedurene i forordning (EF) nr. 109/94.

3. Kommissionen sørger efter procedurene i forordning (EF) nr. 109/94 for, at de medlemsstater, der er ansvarlige for kontrollen, har adgangen til oplysninger til identifikation af de fartøjer, der har adgang til deres farvande.

(*) EFT nr. L 19 af 22. 1. 1994, s. 5.

Artikel 19g

Hver medlemsstat registrerer den fiskeriindsats, der udøves af de fartøjer, som fører dens flag, inden for hvert fiskeriområde og i den irske kasse, der er nævnt i artikel 19a, for demersale fiskerier, på grundlag af de tilgængelige oplysninger i logbøgerne og de oplysninger, der er indsamlet ifølge bestemmelserne i artikel 19e, stk. 4.

Artikel 19h

Hver medlemsstat foretager en samlet vurdering af den fiskeriindsats, der er udøvet af de fartøjer, der fører dens flag, og som har en længde mellem perpendikulærerne på under 15 m, eller 18 m overalt i overensstemmelse med artikel 19a, stk. 2, i de fiskeriområder, der er nævnt i artikel 19a, og i den irske kasse.

Artikel 19i

Hver medlemsstat meddeler pr. edb og efter procedurene i forordning (EF) nr. 109/94 Kommissionen de aggregerede oplysninger om den fiskeriindsats:

- der er udøvet i den foregående måned i hvert fiskeriområde som nævnt i artikel 19a og i den irske kasse for demersale arter, inden den 15. i hver måned
- der er udøvet i det foregående kvartal for hvert fiskeriområde som nævnt i artikel 19a for pelagiske arter, inden udgangen af den første måned i hvert kvartal.

2) Efter artikel 20 indsættes:

»Artikel 20a

1. Når fiskerfartøjer, som afsnit IIa finder anvendelse på, udøver fiskeriaktiviteter i de fiskeriområder, der er nævnt i artikel 19a, og i den irske kasse, må de kun medføre og anvende det eller de tilsvarende fiskeredskaber.

2. Fiskerfartøjer, som under samme togt også fisker i andre fiskeriområder end de i stk. 1 nævnte, kan dog medføre redskaber, der er relevante for deres fiskeri i de pågældende områder, forudsat at de ombordværende redskaber, der ikke er godkendt til anvendelse i det eller de fiskeriområder, der er nævnt i artikel 19a, og i

den irske kasse, skal være bortstuvet, så de ikke kan bruges uden videre, jf. artikel 20, stk. 1, andet afsnit.

3. Bestemmelserne om identifikation af faststående redskaber vedtages senest den 31. december 1996 efter fremgangsmåden i artikel 36.

3) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 21a

Med forbehold af artikel 3, stk. 2, nr. i), i forordning (EF) nr. 685/95 og artikel 4, stk. 1, andet led, i Rådets forordning (EF) nr. 2027/95 af 15. juni 1995 om indførelse af en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i Fællesskabet (*), fastsætter den enkelte medlemsstat den dato, hvor de fartøjer, der fører dens flag eller er registreret på dens område, antages at have nået det maksimumsniveau for fiskeriindsatsen inden for et fiskeriområde, som er fastsat i sidstnævnte forordning.

Den udsteder et foreløbigt forbud fra denne dato mod, at disse fartøjer udøver fiskeri i det pågældende fiskeriområde. Foranstaltningen meddeles straks Kommissionen, som underretter de andre medlemsstater herom.

(*) EFT nr. L 199 af 24. 8. 1995, s. 1.

Artikel 21b

Når de fartøjer, der fører en medlemsstats flag, anses at have nået 70 % af det maksimumsniveau for fiskeriindsatsen inden for et fiskeriområde, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2027/95, meddeler medlemsstaten Kommissionen de foranstaltninger, der er vedtaget efter artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 685/95.

Artikel 21c

1. På grundlag af de i artikel 19i nævnte oplysninger sørger Kommissionen for, at de maksimumsniveauer for fiskeriindsatsen, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2027/95, overholdes.

2. Efter en meddelelse ifølge artikel 21a eller på eget initiativ fastsætter Kommissionen på grundlag af de oplysninger, der er til rådighed, den dato, hvor en medlemsstats maksimumsniveau for fiskeriindsatsen i et fiskeriområde antages at være nået. Fra denne dato må de fartøjer, som fører denne medlemsstats flag, ikke udøve fiskeri i det pågældende fiskeriområde.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 1995.

På Rådets vegne

J. A. GRINÁN

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2871/95

af 13. december 1995

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 17a; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽⁴⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren⁽⁵⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkaroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽⁷⁾, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 2815/95⁽⁸⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽¹⁰⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95⁽¹²⁾;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. december 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 297 af 9. 12. 1995, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne
 Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. december 1995 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	38,63 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	38,24 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	38,63 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	38,24 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4199
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	41,99
1701 99 10 910	41,57
1701 99 10 950	41,57
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4199

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 2815/95 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2872/95

af 13. december 1995

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 20. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1813/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1813/95 af 26. juli 1995 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1813/95, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 20. dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽⁵⁾, er der udstedt forbud mod

handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 2815/95⁽⁶⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den 20. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1813/95 fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 44,599 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 2815/95 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. december 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 297 af 9. 12. 1995, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2873/95

af 13. december 1995

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskva-

litet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. december 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import i tilfælde af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,67	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,39	—	0,00

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2874/95

af 12. december 1995

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92
af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbe-
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om
indførelse af en EF-toldkodeks ⁽²⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 1762/95 ⁽³⁾, særlig artikel 173, stk. 1,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 173 til 177 i forordning (EØF)
nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske
enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i
forordningens bilag 26;anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i oven-
nævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt
Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173,
stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse
af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i
forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i
tabellen i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. december 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1995.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 171 af 21. 7. 1995, s. 8.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM lr. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
1.10	Nye kartofler 0701 90 51 0701 90 59	a)	57,06	754,79	107,28	414,89	17 636,28	9 149,58
		b)	320,98	369,79	46,80	117 939,27	120,13	11 264,05
		c)	493,55	2 205,18	48,40			
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a)	13,49	178,45	25,36	98,09	4 169,64	2 163,18
		b)	75,89	87,43	11,06	27 883,66	28,40	2 663,09
		c)	116,69	521,36	11,44			
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a)	78,98	1 044,70	148,48	574,25	24 410,16	12 663,82
		b)	444,27	511,82	64,78	163 238,26	166,27	15 590,43
		c)	683,11	3 052,16	66,99			
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a)	43,73	578,39	82,21	317,93	13 514,52	7 011,24
		b)	245,97	283,37	35,86	90 375,77	92,05	8 631,54
		c)	378,20	1 689,81	37,09			
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	a)	32,94	435,72	61,93	239,51	10 180,93	5 281,80
		b)	185,29	213,47	27,02	68 083,03	69,35	6 502,42
		c)	284,91	1 272,99	27,94			
1.70	Rosenkål 0704 20 00	a)	53,71	710,46	100,98	390,52	16 600,42	8 612,18
		b)	302,13	348,07	44,05	111 012,12	113,07	10 602,46
		c)	464,56	2 075,66	45,56			
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a)	37,61	497,43	70,70	273,43	11 622,89	6 029,88
		b)	211,54	243,70	30,84	77 725,85	79,17	7 423,38
		c)	325,26	1 453,29	31,90			
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a)	32,37	428,18	60,86	235,36	10 004,76	5 190,40
		b)	182,09	209,78	26,55	66 904,91	68,15	6 389,90
		c)	279,98	1 250,96	27,46			
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a)	81,30	1 075,41	152,85	591,13	25 127,80	13 036,13
		b)	457,33	526,87	66,68	168 037,34	171,16	16 048,78
		c)	703,19	3 141,90	68,96			
1.110	Hovedsalat 0705 11 10 0705 11 90	a)	69,32	916,97	130,33	504,04	21 425,79	11 115,55
		b)	389,95	449,25	56,86	143 280,88	145,94	13 684,36
		c)	599,59	2 679,01	58,80			
1.120	Endivie ex 0705 29 00	a)	21,82	288,63	41,02	158,65	6 744,02	3 498,75
		b)	122,74	141,41	17,90	45 099,32	45,94	4 307,31
		c)	188,73	843,25	18,51			
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a)	28,30	374,34	53,21	205,77	8 746,82	4 537,79
		b)	159,19	183,40	23,21	58 492,70	59,58	5 586,48
		c)	244,78	1 093,67	24,00			
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a)	90,31	1 194,58	169,79	656,64	27 912,35	14 480,74
		b)	508,01	585,25	74,07	186 658,49	190,12	17 827,24
		c)	781,12	3 490,07	76,60			
1.160	Ærter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 10 0708 10 90	a)	292,38	3 867,53	549,69	2 125,90	90 367,81	46 882,20
		b)	1 644,71	1 894,79	239,80	604 317,47	615,53	57 716,69
		c)	2 528,92	11 299,29	248,00			

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM Ir. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
1.170	Bønner :							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	120,90 680,10 1 045,73	1 599,25 783,51 4 672,33	227,30 99,16 102,55	879,07 249 889,51	37 367,72 254,53	19 386,12 23 866,26
1.170.2	Bønner (Phaseolus Ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	83,60 470,27 723,09	1 105,84 541,77 3 230,78	157,17 68,57 70,91	607,85 172 791,17	25 838,67 176,00	13 404,93 16 502,81
1.180	Valskønner ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 522,19 802,92	1 227,93 601,59 3 587,48	174,53 76,14 78,74	674,97 191 868,47	28 691,43 195,43	14 884,92 18 324,83
1.190	Artiskokker 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparges :							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	324,33 1 824,43 2 805,26	4 290,16 2 101,84 12 534,01	609,76 266,01 275,10	2 358,21 670 353,67	100 242,67 682,80	52 005,21 64 023,63
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	114,14 642,06 987,24	1 509,81 739,69 4 411,02	214,59 93,61 96,81	829,91 235 913,68	35 277,82 240,29	18 301,89 22 531,46
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	176,76 994,34 1 528,90	2 338,19 1 145,53 6 831,18	332,33 144,98 149,93	1 285,25 365 350,80	54 633,46 372,13	28 343,46 34 893,65
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	44,49 250,26 384,80	588,48 288,31 1 719,30	83,64 36,49 37,74	323,48 91 952,80	13 750,34 93,66	7 133,59 8 782,16
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 046,89 5 888,98 9 054,95	13 847,95 6 784,41 40 457,80	1 968,21 858,63 887,98	7 611,92 2 163 796,00	323 567,53 2 203,95	167 864,62 206 658,18
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	118,06 664,11 1 021,14	1 561,65 765,09 4 562,48	221,96 96,83 100,14	858,41 244 014,41	36 489,18 248,54	18 930,34 23 305,14
1.250	Fennikel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 413,73 636,16	972,90 476,64 2 842,39	138,28 60,32 62,39	534,78 152 019,02	22 732,47 154,84	11 793,45 14 518,92
1.270	Søde kartofler, hele friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	65,99 371,22 570,80	872,94 427,67 2 550,35	124,07 54,13 55,98	479,83 136 399,61	20 396,79 138,93	10 581,71 13 027,15
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	140,85 792,29 1 218,23	1 863,07 912,76 5 443,10	264,80 115,52 119,47	1 024,09 291 111,99	43 532,01 296,51	22 584,11 27 803,30
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	67,45 379,40 583,36	892,15 437,08 2 606,49	126,80 55,32 57,21	490,40 139 402,17	20 845,78 141,99	10 814,65 13 313,92

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM lr. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	a) b) c)	77,68 436,95 671,86	1 027,49 503,39 3 001,88	146,04 63,71 65,89	564,79 160 549,04	24 008,02 163,53	12 455,20 15 333,60
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	a) b) c)	94,94 534,05 821,17	1 255,83 615,26 3 668,99	178,49 77,87 80,53	690,30 196 227,93	29 343,33 199,87	15 223,12 18 741,19
2.60	Appelsiner, friske :							
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamou- tis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Andre varer 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsu- mas), friske; klementiner, wilkings og li- gnende krydsninger af citrusfrugter, friske :							
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia), friske ex 0805 30 90	a) b) c)	106,89 601,27 924,51	1 413,88 692,69 4 130,76	200,95 87,67 90,66	777,18 220 924,67	33 036,41 225,02	17 139,06 21 099,90

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM lr. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
2.90	Grapefrugter, friske :							
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 10 ex 0805 40 90	a) b) c)	47,90 269,43 414,27	633,56 310,39 1 850,99	90,05 39,28 40,63	348,25 98 996,11	14 803,58 100,83	7 680,00 9 454,85
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 10 ex 0805 40 90	a) b) c)	47,67 268,14 412,30	630,53 308,91 1 842,15	89,62 39,10 40,43	346,59 98 523,42	14 732,89 100,35	7 643,33 9 409,70
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 30 0806 10 61 0806 10 69	a) b) c)	214,66 1 207,48 1 856,64	2 839,40 1 391,08 8 295,51	403,56 176,05 182,07	1 560,76 443 667,16	66 344,65 451,90	34 419,15 42 373,43
2.110	Vandmeloner 0807 10 10	a) b) c)	128,41 722,36 1 110,70	1 698,62 832,19 4 962,65	241,42 105,32 108,92	933,70 265 416,33	39 689,56 270,34	20 590,67 25 349,18
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner) :							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 10 90	a) b) c)	42,48 238,98 367,45	561,95 275,31 1 641,79	79,87 34,84 36,03	308,89 87 807,47	13 130,46 89,44	6 812,00 8 386,25
2.120.2	— Andre varer ex 0807 10 90	a) b) c)	101,86 572,98 881,02	1 347,37 660,11 3 936,44	191,50 83,54 86,40	740,62 210 531,98	31 482,32 214,44	16 332,81 20 107,33
2.140	Pærer							
2.140.1	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia) ex 0808 20 31 ex 0808 20 37 ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 31 ex 0808 20 37 ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikoser 0809 10 10 0809 10 50	a) b) c)	248,90 1 400,12 2 152,84	3 292,39 1 613,01 9 618,95	467,95 204,14 211,12	1 809,75 514 448,50	76 929,08 524,00	39 910,28 49 133,56
2.160	Kirsebær 0809 20 11 0809 20 19 0809 20 21 0809 20 29 0809 20 71 0809 20 79	a) b) c)	87,78 493,78 759,24	1 161,13 568,86 3 392,32	165,03 71,99 74,46	638,25 181 430,73	27 130,60 184,80	14 075,17 17 327,95
2.170	Ferskener 0809 30 19 0809 30 59	a) b) c)	300,85 1 692,32 2 602,13	3 979,50 1 949,65 11 626,42	565,61 246,75 255,18	2 187,45 621 813,20	92 984,07 633,35	48 239,50 59 387,66
2.180	Nektariner ex 0809 30 11 ex 0809 30 51	a) b) c)	260,34 1 464,45 2 251,76	3 443,67 1 687,13 10 060,92	489,45 213,52 220,82	1 892,91 538 086,37	80 463,81 548,07	41 744,08 51 391,14

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FM skr.	øsch. ffr. bfr./lfr.	DM Ir. £ £	dkr. lire	dra. hfl.	pta. esc.
2.190	Blommer 0809 40 10 0809 40 40	a)	274,14	3 626,19	515,39	1 993,24	84 728,65	43 956,64
		b)	1 542,07	1 776,55	224,84	566 606,63	577,12	54 115,03
		c)	2 371,11	10 594,19	232,52			
2.200	Jordbær 0810 10 10 0810 10 90	a)	246,64	3 262,46	463,69	1 793,31	76 229,89	39 547,55
		b)	1 387,40	1 598,35	202,29	509 772,80	519,23	48 686,99
		c)	2 133,27	9 531,53	209,20			
2.205	Hindbær 0810 20 10	a)	762,88	10 091,15	1 434,25	5 546,89	235 787,14	122 324,76
		b)	4 291,36	4 943,87	625,69	1 576 781,41	1 606,05	150 594,04
		c)	6 598,44	29 482,03	647,08			
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	a)	145,17	1 920,27	272,93	1 055,53	44 868,42	23 277,43
		b)	816,61	940,78	119,06	300 048,97	305,62	28 656,85
		c)	1 255,63	5 610,20	123,13			
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 90 10	a)	76,71	1 014,66	144,21	557,74	23 708,28	12 299,69
		b)	431,49	497,10	62,91	158 544,58	161,49	15 142,15
		c)	663,47	2 964,40	65,06			
2.230	Granatæbler ex 0810 90 85	a)	107,03	1 415,82	201,23	778,24	33 081,66	17 162,54
		b)	602,09	693,64	87,79	221 227,26	225,33	21 128,80
		c)	925,78	4 136,42	90,79			
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sha- ron-frugter) ex 0810 90 85	a)	89,69	1 186,40	168,62	652,14	27 721,09	14 381,51
		b)	504,53	581,24	73,56	185 379,50	188,82	17 705,08
		c)	775,77	3 466,15	76,08			
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	a)	219,51	2 903,56	412,68	1 596,03	67 843,94	35 196,97
		b)	1 234,77	1 422,52	180,03	453 693,39	462,11	43 331,00
		c)	1 898,59	8 482,98	186,19			

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2875/95

af 13. december 1995

om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden, har Fællesskabet forpligtet sig til at indføre en vis mængde majs til Spanien;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og majs til Portugal⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1963/95⁽⁴⁾, fastlægger de bestemmelser, der gælder for administrationen af disse særlige ordninger; denne forordning indeholder de særlige supplerende bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse, herunder bestemmelser vedrørende stillelse og frigivelse af den sikkerhed, som de erhvervsdrivende skal stille for at garantere overholdelsen af deres forpligtelser, navnlig forpligtelsen til at forarbejde eller anvende det importerede produkt på det spanske marked;

på grund af det eksisterende behov på markedet i Spanien bør der åbnes en licitation over nedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af denne særlige ordning for indførsel;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af importtolden i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 for majs, der importeres til Spanien.
2. Licitationen er åben indtil den 14. marts 1996. Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.
3. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1839/95 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 2

1. De importlicenser, der udstedes i december måned 1995 i forbindelse med disse licitationer, er gyldige i 50 dage gældende fra 1. januar 1996.
2. De importlicenser, der udstedes efter 1. januar 1996 i forbindelse med disse licitationer, er gyldige i 50 dage gældende fra datoen for deres udstedelse, jf. artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1839/95.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2876/95

af 13. december 1995

om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum til Spanien fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden, har Fællesskabet forpligtet sig til at indføre en vis mængde i sorghum til Spanien;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og majs til Portugal⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1963/95⁽⁴⁾, fastlægger de bestemmelser, der gælder for administrationen af disse særlige ordninger; denne forordning indeholder de særlige supplerende bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse, herunder bestemmelser vedrørende stillelse og frigivelse af den sikkerhed, som de erhvervsdrivende skal stille for at garantere overholdelsen af deres forpligtelser navnlig forpligtelsen til at forarbejde eller anvende det importerede produkt på det spanske marked;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller i de oversøiske lande og territorier⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2484/94⁽⁶⁾, skal importtolden for sorghum nedsættes med 60 % inden for et kontingent på 100 000 tons pr. kalenderår og med 50 % ud over dette kontingent; den samlede virkning af denne fordel og den i nærværende forordning fastsatte nedsættelse vil kunne skabe forstyrrelser på det

spanske kornmarked; den pågældende samlede virkning bør derfor udelukkes af hensyn til licitationens korrekte forløb;

på grund af det eksisterende behov på markedet i Spanien bør der åbnes en licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum inden for rammerne af denne særlige ordning for indførsel;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af importtolden i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 for sorghum, der importeres til Spanien.
2. Inden for rammerne af denne licitation finder den i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 715/90 omhandlede nedsættelse af importtolden for sorghum ikke anvendelse.
3. Licitationen er åben indtil den 14. marts 1996. Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.
4. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1839/95 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 2

1. De importlicenser, der udstedes i december måned 1995 i forbindelse med disse licitationer, er gyldige i 50 dage gældende fra 1. januar 1996.
2. De importlicenser, der udstedes efter 1. januar 1996 i forbindelse med disse licitationer, er gyldige i 50 dage gældende fra datoen for deres udstedelse, jf. artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1839/95.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 265 af 15. 10. 1994, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2877/95

af 13. december 1995

om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Portugal
fra tredjelandeKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de aftaler, som er indgået under de multilaterale
handelsforhandlinger i Uruguay-runden, har Fællesskabet
forpligtet sig til at indføre en vis mængde majs til Portu-
gal;Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 af 26. juli
1995 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontin-
genter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til
Spanien og majs til Portugal⁽³⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 1963/95⁽⁴⁾, fastlægger de bestemmelser, der
gælder for administrationen af disse særlige ordninger;
denne forordning indeholder de særlige supplerende
bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværk-
sættelse, herunder bestemmelser vedrørende stillelse og
frigivelse af den sikkerhed, som de erhvervsdrivende skal
stille for at garantere overholdelsen af deres forpligtelser,
navnlig forpligtelsen til at forarbejde eller anvende det
importerede produkt på det portugisiske marked;på grund af det eksisterende behov på markedet i Portugal
bør der åbnes en licitation over nedsættelsen af import-
tolden for majs inden for rammerne af denne særlige
ordning for indførsel;Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af
importtolden i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning
(EØF) nr. 1766/92 for majs, der importeres til Portugal.
2. Licitationen er åben indtil den 15. februar 1996. Så
længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for
hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud
fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.
3. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1839/95 finder
anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende
forordning.

*Artikel 2*De importlicenser, der udstedes i forbindelse med disse
licitationer, er gyldige i 50 dage fra datoen for deres udste-
delse, jf. artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1839/95.*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2878/95

af 13. december 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 1201/89 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig protokol nr. 4 om bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1553/95⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1964/87 af 2. juli 1987 om tilpasning af den støtteordning for bomuld, der er indført ved protokol nr. 4 knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1553/95, særlig artikel 2, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95 af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2169/81⁽³⁾, særlig artikel 11, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugs politik⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁵⁾, særlig artikel 13, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2064/95⁽⁷⁾, er der i artikel 7, stk. 1, fastsat en frist for indgivelse af støtteansøgning, i artikel 9, stk. 2, for indgivelse af anmodning om at få bomulden undergivet kontrol og i artikel 11 for egreneringsvirksomhedernes meddelelser om de mængder ikke-egreneret bomuld, der er produceret; følgerne af en for sen indgivelse af støtteansøgningen er fastsat i forordningens artikel 5, stk. 3, andet afsnit; nævnte frister vil kunne skabe tvivl om overholdelsen af den frist for betaling af støtten, der er fastsat i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1554/95; af hensyn til de erhvervsdrivende bør fristerne i artikel 7, stk. 1, artikel 9, stk. 2, og artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1201/89 fremrykkes mest muligt, uden at det virker forstyrrende på handelen i den pågældende sektor;

efter artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1201/89 stilles der sikkerhed, hvis støtteansøgningen indgives efter anmodningen om bomuldens undergivelse under kontrol; med virkning fra den 1. februar 1995 er visse priser og beløb i ecu blevet ændret ved artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92 for at neutralisere virkningerne af afskaffelsen af justeringsfaktoren på 1,207509, der blev anvendt på landbrugsomregningskurserne indtil den 31. januar 1995;

de nye priser og beløb i ecu anvendes fra den 1. februar 1995 efter bestemmelserne i artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92 og artikel 18, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95⁽⁹⁾;

sikkerhedsbeløbet, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1201/89, bør afrundes;

den ændring af artikel 12, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1201/89, der blev gennemført ved forordning (EF) nr. 2064/95, blev ikke oversat korrekt i visse sprogudgaver; af hensyn til klarheden bør det pågældende litra gengives i en ny tekst med tidligere ændringer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Hør og Hamp —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1201/89 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 5, stk. 3, andet afsnit, affattes således:

•Hvis støtteansøgninger imidlertid indgives:

— mellem den 1. og den 15. april i det produktionsår, som der ansøges om støtte for, ydes den støtte, der var gældende den 31. marts samme år, nedsat med 50 %

— efter den 15. april i det pågældende produktionsår, afvises de.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 204 af 30. 8. 1995, s. 8.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

- 2) I artikel 7, stk. 1, ændres »30. april« til »31. marts«.
- 3) I artikel 7, stk. 2, ændres »10 ECU« til »12 ECU«.
- 4) I artikel 9, stk. 2, ændres »30. april« til »31. marts«.
- 5) I artikel 11 ændres »20. maj« til »20. april«.
- 6) Artikel 12, stk. 1, litra b), affattes således :

•b) at de indgivne kontrakter opfylder betingelserne i artikel 10, navnlig for så vidt angår overholdelsen af minimumsprisen og dens eventuelle forholdsmæssige justering; en nedsættelse af den aftalte

pris kan kun anses for at være uforholdsmæssig, såfremt den i kontrakten angivne nedsættelse, der skal tage hensyn til forskellen i længden eller graden af fibre fra det leverede produkt i forhold til disse parametre for et produkt af standardkvalitet, er klart urimelig sammenholdt med det leverede produkts faktiske mindreværdi.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2879/95

af 13. december 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 1725/79 om de nærmere regler for støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til foderblandinger, og til skummetmælkspulver, især til kalvefoder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1538/95⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1725/79⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1585/95⁽⁴⁾, er det en betingelse for ydelse af støtte til skummetmælkspulver, der forarbejdes til foderblandinger, at der iblandes mindst 50 kg skummetmælkspulver pr. 100 kg færdigvarer; i stk. 1a i nævnte artikel er det dog fastsat, at denne minimumsmængde er på 35 kg for perioden fra 1. februar 1993 til 31. december 1995; som følge af udviklingen på markedet for skummetmælkspulver vil det være berettiget at opretholde denne undtagelse indtil den 30. juni 1996;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 4, stk. 1a, i forordning (EØF) nr. 1725/79 ændres »perioden 1. februar 1993 til 31. december 1995« til »perioden 1. februar 1993 til 30. juni 1996«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 199 af 7. 8. 1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 83.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2880/95

af 13. december 1995

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1740/95⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. december 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. december 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	
0702 00 45	052	45,0	0805 30 40	052	75,2	
	060	80,2		388	67,5	
	064	59,6		400	68,6	
	066	41,7		512	54,8	
	068	62,3		520	66,5	
	204	84,2		524	100,8	
	208	44,0		528	94,7	
	212	117,9		600	74,2	
	624	102,3		624	78,0	
	999	70,8		999	75,6	
	0707 00 40	052		77,6	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052
053		166,9	064	78,6		
060		61,0	388	39,2		
066		53,8	400	72,5		
068		60,4	404	57,9		
204		49,1	508	68,4		
624		115,9	512	51,2		
999		83,5	524	57,4		
0709 10 40		220	244,5	528		48,0
		999	244,5	800		78,0
0709 90 79		052	100,1	804		21,0
	204	77,5	999	59,3		
	624	153,5	0808 20 67	052	143,7	
	999	110,4		064	72,7	
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	43,0		388	79,6	
	204	50,8		400	73,4	
	388	40,5	512	89,7		
	600	58,4	528	84,1		
	624	46,5	624	79,0		
	999	47,8	728	115,4		
	0805 20 31	204	77,2	800	55,8	
624		79,8	804	112,9		
999		78,5	999	90,6		
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	58,3				
	464	52,9				
	624	135,6				
	999	82,3				

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2881/95
af 13. december 1995
om ændring af importtolden for ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1530/95⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1573/95 af 30. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser
til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 for så vidt angår
importtold for ris⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr.
1818/95⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 2827/95⁽⁵⁾, er
importtolden for ris fastsat;

i artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1573/95 er det fast-
sat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i

dens anvendelsesperiode afviger med mindst 10 ECU/ton
fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende juste-
ring: nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor
nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr.
2827/95 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2827/95 affattes som
angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. december 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 53.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 292 af 7. 12. 1995, s. 24.

BILAG I

til Kommissionens forordning af 13. december 1995 om ændring af importtolden for ris og
brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importtold (*)				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) (°) (°)	AVS-stater Bangladesh (!) (°) (°) (°)	Basmati Indien (°) artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95	Basmati Pakistan (°) artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 (°)
1006 10 21	(°)	150,76			
1006 10 23	(°)	150,76			
1006 10 25	(°)	150,76			
1006 10 27	(°)	150,76			—
1006 10 92	(°)	150,76			
1006 10 94	(°)	150,76			
1006 10 96	(°)	150,76			
1006 10 98	(°)	150,76			—
1006 20 11	242,51	116,92			
1006 20 13	242,51	116,92			
1006 20 15	242,51	116,92			
1006 20 17	341,65	166,49	91,65	291,65	—
1006 20 92	242,51	116,92			
1006 20 94	242,51	116,92			
1006 20 96	242,51	116,92			
1006 20 98	341,65	166,49	91,65	291,65	—
1006 30 21	520,82	245,50			
1006 30 23	520,82	245,50			
1006 30 25	520,82	245,50			
1006 30 27	602,52	286,35			—
1006 30 42	520,82	245,50			
1006 30 44	520,82	245,50			
1006 30 46	520,82	245,50			
1006 30 48	602,52	286,35			—
1006 30 61	520,82	245,50			
1006 30 63	520,82	245,50			
1006 30 65	520,82	245,50			
1006 30 67	602,52	286,35			—
1006 30 92	520,82	245,50			
1006 30 94	520,82	245,50			
1006 30 96	520,82	245,50			
1006 30 98	602,52	286,35			—
1006 40 00	(°)	90,38			

(*) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 (EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85), som ændret.

(°) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

(°) Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 12, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(°) Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT nr. 337 af 4. 12. 1990, s. 1) og Kommissionens (EØF) nr. 862/91 (EFT nr. L 88 af 9. 4. 1991, s. 7).

- (⁵) Importtolden for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 (EFT nr. L 361 af 20. 12. 1986, s. 1), som ændret.
- (⁶) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1), som ændret.
- (⁷) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien, der indføres uden for ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86, nedsættes med 250 ECU/ton (artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95).
- (⁸) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Pakistan, der indføres uden for ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86, nedsættes med 50 ECU/ton (artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95).
- (⁹) Told ifølge den fælles todtarif.

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (ECU/ton) (¹)	(²)	341,65	602,52	242,51	520,82	(²)
2. Beregningslementer						
a) Pris cif ARAG (US \$/ton)	—	380,36	420,63	509,99	497,96	—
b) Pris fob (US \$/ton)	—	—	—	479,99	497,96	—
c) Skibsfragt (US \$/ton)	—	—	—	30	30	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Ved indførsel i løbet af måneden efter den måned, hvor fastsættelsen sker, justeres importtolden i henhold til artikel 4, stk. 1, fjerde afsnit i forordning (EF) nr. 1573/95.

(²) Told ifølge den fælles todtarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2882/95

af 13. december 1995

om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser for produkter henhørende under KN-kode 1001 90 99

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2147/95⁽⁴⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Omfanget af ansøgningerne om licenser vedrørende forudfastsættelse af restitutionerne for blød hvede er af væsentlig størrelse og spekulativ karakter; alle ansøg-

ninger om eksportlicenser for de pågældende produkter, der blev indgivet den 11., 12. og 13. december 1995, bør derfor afvises —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om eksportlicenser vedrørende forudfastsættelse af restitutioner for produkter henhørende under KN-kode 1001 90 99, der blev indgivet den 11., 12. og 13. december 1995, afvises i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1162/95.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. december 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 215 af 9. 9. 1995, s. 4.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 8. december 1995

om Fællesskabets finansielle deltagelse i visse udgifter, som medlemsstaterne afholder ved gennemførelsen af overvågnings- og kontrolordningerne under den fælles fiskeripolitik

(95/523/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, stk. 5, i Rådets beslutning 89/631/EØF af 27. november 1989 om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne ⁽⁴⁾, skal Rådet inden den 30. juni 1995 træffe afgørelse om de bestemmelser for Fællesskabets bidrag, der skal gælde fra den 1. januar 1996;

den fælles fiskeripolitik, der sikrer fiskeressourcernes beståen og således beskæftigelsen i fiskerisektoren, kan kun nå sine mål, hvis dens regler overholdes, og dette kontrolleres effektivt;

disse mål og regler er først og fremmest fastlagt ved Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽⁵⁾ og ved Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽⁶⁾;

medlemsstaterne opfylder en forpligtelse af EF-interesse, når de sikrer, at kontrolordningen under den fælles fiskeripolitik gennemføres;

for nogle medlemsstater står omfanget af kontrolopgaven ikke i forhold til deres budgetmæssige kapacitet og kan i visse tilfælde udgøre en uforholdsmæssig stor byrde;

derfor bør Fællesskabet være med til at dække visse inspektions- og overvågningsudgifter, som en række medlemsstater afholder;

efter artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 685/95 af 27. marts 1995 om forvaltning af fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i Fællesskabet ⁽⁷⁾, kan der med henblik på en forbedring af kontrollen ydes Irland en supplerende finansiel støtte fra Fællesskabet, herunder til driftsudgifter, under overholdelse af tilladt fællesskabspraksis og inden for rammerne af de finansielle retningslinjer;

⁽¹⁾ EFT nr. C 186 af 20. 7. 1995, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. C 287 af 30. 10. 1995.

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 25. oktober 1995 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989, s. 64. Beslutningen er senest ændret ved beslutning 94/207/EF (EFT nr. L 101 af 20. 4. 1994, s. 9).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2870/95 (se side 1 i denne udgave af Tidende).

⁽⁷⁾ EFT nr. L 71 af 31. 3. 1995, s. 5.

Fællesskabets samlede bidrag bør holdes inden for en rammebevilling på 205 mio. ECU over en periode på fem år (1996-2000); de tilsvarende finansielle midler bør opføres som årlige bevillinger på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget;

ethvert bidrag bør være betinget af, at modtagermedlemsstaterne gennemfører kontrol på et tilfredsstillende niveau, og kontrollens effektivitet bør fremgå af den årsrapport, der er nævnt i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 2847/93 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Fællesskabet kan på betingelserne i denne beslutning deltage i finansieringen af bestemte udgifter, som medlemsstaterne afholder ved gennemførelsen af den kontrolordning under den fælles fiskeripolitik, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2847/93. De udgifter, der kan godkendes som støtteberettigede, er dem, der afholdes til:

- a) erhvervelse eller modernisering af inspektions- og kontroludstyr
- b) særlige foranstaltninger, som skal tjene til at forbedre kvaliteten og effektiviteten af overvågningen af fiskeriet og den dertil knyttede virksomhed, og hvis varighed ikke overstiger to år.

De udgifter, der er nævnt i første afsnit, skal bidrage til, at der tilvejebringes overvågningsmidler efter artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2847/93.

2. Fællesskabets bidrag gælder de støtteberettigede udgifter, som medlemsstaterne afholder mellem 1. januar 1996 og 31. december 2000.

Ved støtteberettigede udgifter forstås udgifter i forbindelse med juridiske og finansielle forpligtelser, som de kompetente myndigheder indgår i nævnte periode.

3. Fællesskabets finansiering af de aktioner, der er indført ved denne beslutning, dækker en femårsperiode (1996-2000). Den finansielle referenceramme, som den lovgivende myndighed har fastlagt med henblik på gennemførelse af aktioner i henhold til denne beslutning, er på 205 mio. ECU.

Finansieringsoversigten skal revideres hvert år på grundlag af navnlig de bevillinger, som budgetmyndigheden vedtager under den årlige budgetbehandling.

4. Budgetmyndigheden fastlægger de bevillinger, som er til rådighed for det enkelte regnskabsår. Fællesskabets bidrag ydes inden for de bevillinger, som er afsat hertil på Fællesskabets budget.

Artikel 2

1. Det finansielle bidrag, som nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), gælder investeringsudgifter til især erhvervelse eller modernisering af:

- fartøjer, luftfartøjer og køretøjer, som anvendes til overvågning og kontrol af fiskeriaktiviteter
- systemer til sporing og registrering af fiskeriaktiviteter (herunder udstyr, der er installeret om bord på fiskerfartøjer)
- systemer til registrering, forvaltning og meddelelse af oplysninger vedrørende kontrollen, herunder edb-applikationer og -programmel.

De udgifter, der er nævnt i første afsnit er støtteberettigede i det omfang, de faktisk anvendes til iværksættelse af den kontrolordning, der er nævnt i artikel 1.

2. Det finansielle bidrag, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), gælder støtteberettigede udgifter, der skal tjene til at gøre gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik mere effektiv, og som afholdes i forbindelse med foranstaltninger og projekter, der ikke har en varighed på over to år, og som har mindst et af følgende formål:

- a) gennemførelse af fælles inspektionsprogrammer som nævnt i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2847/93
- b) forsøg med og ibrugtagning af nye teknologier til forbedring af overvågningen af fiskeriet og den dertil knyttede virksomhed
- c) iværksættelse af særlige kontrolprogrammer, som er udformet på Fællesskabets initiativ og gennemføres af den eller de berørte medlemsstater
- d) programmer til datamatisering af behandlingen og udvekslingen af oplysninger, og som er udarbejdet efter fælles aftale mellem flere medlemsstater og eventuelt Kommissionen
- e) andre kontrolforanstaltninger, der er af EF-interesse, og som der træffes beslutning om senere.

3. Det finansielle bidrag, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), kan også gælde støtteberettigede udgifter til uddannelse af nationalt kontrolpersonale, navnlig uddannelse i en anden medlemsstat end den, hvor personalet er ansat.

Gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke vedtages efter proceduren i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92.

Artikel 3

1. Fællesskabets finansielle bidrag udgør pr. medlemsstat og pr. år mindst 35 % og højst 50 % af de støtteberettigede udgifter.

2. Uanset stk. 1 kan Kommissionen vedtage en højere sats, navnlig for at åbne mulighed for:

- en foranstaltning, der er samordnet mellem medlemsstater og Kommissionen, og som kan forventes at afhjælpe kontrolvanskeligheder, der berører et område af særlig EF-interesse
- forsøg med og ibrugtagning af nye teknologier til forbedring af overvågningen af fiskeriet og den dertil knyttede virksomhed.

Den årlige budgetandel til disse foranstaltninger kan højst udgøre 15 % af budgetbevillingen.

3. Uanset stk. 1 kan Kommissionen vedtage en højere sats, så der med henblik på en forbedring af kontrollen som omhandlet i artikel 2, stk. 1, ydes Irland en supplerende finansiel støtte fra Fællesskabet, herunder støtte til følgende driftsudgifter:

- vederlag til nationalt overvågnings- og kontrolpersonale i supplerende stillinger, der oprettes efter den 1. januar 1996 som led i et detaljeret inspektions- og kontrolprogram for bestemte fiskerier og zoner for en periode svarende til programmets varighed; efter dette stykke forstås ved »vederlag« det pågældende personales løn samt de befordringsudgifter, der er nødvendige, for at personale kan udføre sine opgaver, hvorfra er trukket skatter og afgifter ifølge national lovgivning
- udgifter til uddannelse og informering af det nationale kontrolpersonale
- udgifter til kontrol, som overdrages kontrolselskaber
- udgifter til udstyr til det nationale kontrolpersonale
- driftsudgifter i forbindelse med erhvervelse som omhandlet i artikel 2, stk. 1.

Den finansielle støtte til Irland til driftsudgifter kan højst udgøre 3 mio. ECU pr. år.

Artikel 4

1. De medlemsstater, der ønsker et finansielt bidrag, forelægger senest den 15. november 1995 Kommissionen:

- a) et femårigt program for den kontrol, som de agter at gennemføre i den i artikel 1, stk. 2, nævnte periode. Kontrolprogrammet skal navnlig omfatte målene for de foreslåede kontrol- og inspektionsforanstaltninger, de planlagte operationelle foranstaltninger og de forventede resultater
- b) et program for de årlige udgifter, som de forventer at afholde i den i artikel 1, stk. 2, nævnte periode, og for hvilke de ønsker et finansielt bidrag fra Fællesskabet.

2. Hver medlemsstat forelægger første gang i 1996 og dernæst hvert år Kommissionen en rapport om de fremskridt, der er sket i forhold til det planlagte, og om behovet for justering af kontrolprogrammet. Rapporten

udgør et særskilt kapitel i den rapport, som er nævnt i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 2847/93.

3. De oplysninger, der er nævnt i stk. 1 og 2, skal gøre det muligt for Kommissionen at føre relevant tilsyn med de udgifter, der afholdes til iværksættelsen af kontrolordningen under den fælles fiskeripolitik.

Artikel 5

1. De medlemsstater, der ønsker et finansielt bidrag fra Fællesskabet til dækning af udgifter som nævnt i artikel 2, forelægger første gang senest den 15. november 1995 og dernæst senest den 30. juni hvert år Kommissionen en støtteansøgning for det følgende år med de oplysninger, der er nævnt i punkt 1 og 2 i bilaget. Ansøgninger, der modtages efter disse datoer, tages kun i betragtning i behørigt begrundede undtagelsestilfælde.

2. Støtteansøgningen udfærdiges inden for de i artikel 4 nævnte programmer.

Artikel 6

På grundlag af medlemsstaternes oplysninger træffer Kommissionen første gang inden den 15. marts 1996 og derefter inden den 31. december hvert år beslutning efter proceduren i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92 om:

- hvorvidt de planlagte udgifter er støtteberettigede
- hvilken sats der skal anvendes for Fællesskabets finansielle bidrag
- hvilke betingelser der eventuelt skal gælde for det finansielle bidrag.

Artikel 7

På begrundet anmodning af en medlemsstat kan Kommissionen yde forskud på Fællesskabets årlige bidrag på indtil 50 %. Forskuddet trækkes fra det endelige beløb for Fællesskabets bidrag til de støtteberettigede, faktisk afholdte udgifter.

Artikel 8

Hvis en medlemsstat beslutter ikke at afholde alle eller en del af de udgifter, som Kommissionen har anset for at være støtteberettigede efter artikel 6, underretter den Kommissionen herom så hurtigt som muligt, og den oplyser, hvilke følger det vil få for dens kontrolprogram.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne forelægger deres ansøgninger om udgiftsrefusion senest den 31. maj året efter det, hvor udgifterne blev afholdt.

2. Når ansøgningerne om udgiftsrefusion indgives, søger medlemsstaterne for at efterprøve og bekræfte, at udgifterne er afholdt ifølge betingelserne i denne beslutning, navnlig punkt 4 i bilaget.

3. Hvis en ansøgning udviser tegn på, at betingelserne i stk. 2 ikke er overholdt, foretager Kommissionen en gennemgribende undersøgelse af det pågældende tilfælde og anmoder medlemsstaten om at fremsætte bemærkninger inden for en bestemt frist. Bekræfter undersøgelsen, at betingelserne ikke er overholdt, fastsætter Kommissionen en relevant frist for medlemsstaten til at opfylde betingelserne. Har medlemsstaten ved fristens udløb ikke efterkommet henstillingen, kan Kommissionen nedsætte, suspendere eller ophæve bidraget på det pågældende interventionsområde.

Artikel 10

Medlemsstaterne giver Kommissionen alle oplysninger, som den anmoder dem om under udøvelsen af de opgaver, som denne beslutning pålægger den.

Medlemsstaterne giver Kommissionen alle oplysninger, der gør det muligt at kontrollere anvendelsen af de overvågnings- og kontrolmidler, som Fællesskabet har ydet finansielt bidrag til i medfør af denne beslutning.

Skønner Kommissionen, at midlerne ikke anvendes til de fastsatte formål og ifølge betingelserne i denne beslutning, underretter den den berørte medlemsstat herom. Denne iværksætter en administrativ undersøgelse, som

repræsentanter fra Kommissionen kan deltage i. Medlemsstaten underretter Kommissionen om undersøgelsens udvikling og resultater og forelægger den hurtigst muligt en genpart af den rapport, som er udarbejdet i forbindelse med undersøgelsen, og meddeler de vigtigste forhold, som er lagt til grund for rapportens udarbejdelse.

Artikel 11

Kommissionen foretager kontrol i det omfang, den skønner nødvendigt for at sikre sig, at de betingelser og opgaver, som denne beslutning pålægger medlemsstaterne, er opfyldt, og medlemsstaterne bistår de tjenestemænd, som Kommissionen har udpeget til kontrollen.

Denne artikel gælder med forbehold af artikel 29 i forordning (EØF) nr. 2847/93.

Artikel 12

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 1995.

På Rådets vegne

J. BORRELL FONTELLES

Formand

BILAG

1. I den i artikel 5 nævnte støtteansøgning anføres de udgifter, som forventes for de følgende år. Især anføres:
 - tidsplanen for de forventede udgifter
 - udstyrets tekniske egenskaber og dets pris, den forventede betalingsmåde samt udstyrets kontrolformål inden for programmet
 - udstyrets planlagte anvendelse, herunder tidspunktet for ibrugtagning
 - arten af og udgifterne til de særlige foranstaltninger, der skal forbedre kvaliteten og effektiviteten af kontrollen med fiskeriet og den dertil knyttede virksomhed, og oplysninger om den forventede varighed.
 2. Medlemsstaterne indgiver alle relevante oplysninger, så Kommissionen kan vurdere udgifterne ud fra følgende kriterier:
 - de mål, der søges nået i forbindelse med de udgifter, de agter at afholde
 - de resultater, der forventes i forbindelse med de udgifter, som skal afholdes
 - i tilfælde af udgifter til erhvervelse af fartøjer, luftfartøjer eller køretøjer, det anslåede tidsrum, hvor de vil blive anvendt til fiskeriinspektion og -overvågning
 - anvendelsen af det finansielle bidrag, der eventuelt er ydet dem i et tidligere år i medfør af beslutning 89/631/EØF eller nærværende beslutning
 - forbedringen af effektiviteten af medlemsstatens fiskerikontrol på havet og på land inden for et program som nævnt i artikel 4 i den periode, der ligger forud for ansøgningen, og den forbedring, der forventes som følge af de planlagte udgifter.
 3. Ved vurderingen af effektiviteten af en medlemsstats kontrol tager Kommissionen især følgende i betragtning:
 - forebyggelse, afsløring og forfølgelse af overtrædelser af den fælles fiskeripolitik
 - forekomst i den nationale lovgivning og faktisk anvendelse af sanktioner, der står i forhold til overtrædelsens karakter, og som effektivt forebygger senere overtrædelser af samme art
 4. Udgiftsrefusion og forskudsbetaling finder kun sted, hvis bestemmelserne i direktiverne om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter og indkøbsaftaler er blevet overholdt, hvilket vil sige, at de behørigt udfyldte spørgeskemaer om offentligt udbud skal indeholde en henvisning til bekendtgørelser om offentligt udbud, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Hvis bekendtgørelserne ikke offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, skal støttemodtageren attestere, at de offentlige kontrakter er blevet indgået i overensstemmelse med EF-bestemmelserne.
- Kommissionen kan anmode om enhver oplysning, som den finder nødvendig til bedømmelse af, om EF-forskrifterne om offentligt udbud er blevet overholdt.
- Refusionen er betinget af, at der fremlægges bilag i dobbelt eksemplar. Bilagene skal mindst indeholde hovedpunkterne i aftalen mellem medlemsstaten og leverandøren/leverandørerne af serviceydelser samt de tilsvarende betalingsbeviser. For at der kan ydes refusion, skal de enkelte udgifter være anført i en oversigt, der for hver udgift klart angiver udgiftens formål, dens forbindelse med det foreslåede program og netto-beløbet eksklusive moms.

RÅDETS BESLUTNING

af 5. december 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 og beslutning 89/631/EØF for så vidt angår fristen for iværksættelse af visse pilotprojekter vedrørende løbende bestemmelse af Fællesskabets fiskerfartøjers position og Fællesskabets finansielle deltagelse i udgifterne til gennemførelse heraf

(95/524/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af forsinkelser i iværksættelsen af pilotprojekter vedrørende et jord- eller satellitbaseret system med løbende bestemmelse af Fællesskabets fiskerfartøjers position, som omhandlet i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾, har en række medlemsstater anmodet om forlængelse af den pågældende periode;

disse medlemsstater bør have en yderligere frist til at afslutte deres pilotprojekter, således at disse får fuld nytte-virkning;

følgelig bør den dato, på hvilken Rådet træffer beslutning om anvendelse af systemet med løbende bestemmelse som omhandlet i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2847/93, udskydes;

for at gøre det muligt for de berørte medlemsstater at tilpasse programmeringen af udgifterne til gennemførelse af deres pilotprojekter i overensstemmelse hermed, bør der ske en tilpasning af den periode, der er omhandlet i artikel 2a, stk. 2, i Rådets beslutning 89/631/EØF af 27. november 1989 om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiske-

ressourcerne ⁽⁴⁾, samt af fristen for medlemsstaternes indsendelse af ansøgninger om godtgørelse i forbindelse med ovennævnte pilotprojekter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2847/93 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 3, stk. 1, ændres datoen »den 1. januar 1996« til »den 1. juli 1996«.
- 2) I artikel 3, stk. 2, ændres datoen »den 30. juni 1995« til »den 31. december 1995«.

Artikel 2

I beslutning 89/631/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2a, stk. 2, ændres datoen »den 1. juni 1995« til »den 31. december 1995«.
- 2) I punkt 4 i bilag A ændres datoen »den 1. oktober 1995« til »den 30. april 1996«.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 1995.

På Rådets vegne

J. A. GRIÑÁN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 313 af 24. 11. 1995, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. C 308 af 20. 11. 1995.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989, s. 64. Beslutningen er senest ændret ved beslutning 94/207/EF (EFT nr. L 101 af 20. 4. 1994, s. 9).

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

DET BLANDEDE EØS-UDVALG

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 62/95

af 29. september 1995

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 41/95 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg⁽¹⁾;

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/12/EF af 23. marts 1994 om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF⁽²⁾, bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I kapitel I i bilag II til aftalen tilføjes følgende led under punkt 3 (Rådets direktiv 70/220/EØF):

— 394 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/12/EF af 23. marts 1994 (EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 42).«

Artikel 2

I andet afsnit af tilpasningen til kapitel I ændres »og 93/59/EØF« til », 93/59/EØF og 94/12/EF«.

Artikel 3

Teksterne til direktiv 94/12/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft den 1. oktober 1995, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 42.

Artikel 5

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* EØS-sektion og EØS-supplement.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 1995.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

E. BERG

Formand

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 63/95

af 29. september 1995

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) og bilag IV (energi) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger :

Bilag II til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 7/94 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen⁽¹⁾ ;

bilag IV til aftalen blev ændret ved afgørelse nr. 19/95 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 5. april 1995 om ændring af bilag IV (energi) til EØS-aftalen⁽²⁾ ;

Kommissionens direktiv 94/2/EF af 21. januar 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af elektriske kølemøbler bør indarbejdes i aftalen⁽³⁾ —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

I punkt 4 (Rådets direktiv 92/75/EØF) i kapitel IV i bilag II til aftalen tilføjes følgende :

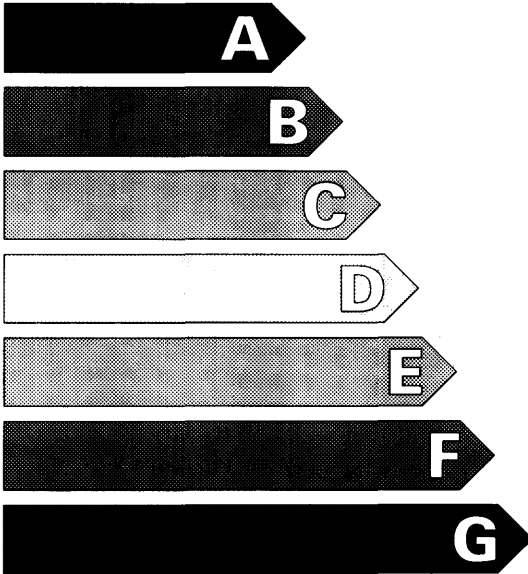



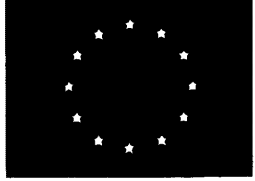
»som ændret ved

— 394 L 0002 : Kommissionens direktiv 94/2/EF af 21. januar 1994 (EFT nr. L 45 af 17. 2. 1994, s. 1).

Direktivets bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger :

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 158 af 8. 7. 1995, s. 40.⁽³⁾ EFT nr. L 45 af 17. 2. 1994, s. 1.

- a) Bilag I til Kommissionens direktiv 94/2/EF skal suppleres med de tekster, der findes nedenfor:

<h1>Orka</h1> <p>Framleiðandi Gerð</p>	<p>Kennimerki ABC 123</p>
<p>Góð nýtni</p>  <p>Slæm nýtni</p>	 
<p>Orkunotkun (kWh á ári) <i>(Byggt á stöðiuðum prófunamiðurstöðum fyrir 24 klst.)</i></p> <p>Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett</p>	<p>XYZ</p>
<p>Rúmmál kæliþýmis (l) Rúmmál frystirýmis (l)</p>	<p>xyz xyz </p>
<p>Hávaði (dB(A) re1 pW)</p> <p>Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum</p> <p>Staðall En 153 maí 1990 Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kæliþápa</p>	<p>XZ</p> 

<h1>Energi</h1> <p>Merke Modell/type</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Lavt energiforbruk</p> <p>Høyt energiforbruk</p>	
<p>Energiforbruk (kWh/år) <i>(På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver)</i></p> <p>Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert</p>	<p>XYZ</p>
<p>Netto volum av kjøledel (l) Netto volum av frysedel (l)</p>	<p>xyz xyz * ** *</p>
<p>Lydnivå (støy) (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 163 av mai 1990 Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap</p>	<p>xz</p>

b) Bilag VI til Kommissionens direktiv 94/2/EF skal suppleres med de tekster, der findes nedenfor :

Note			DA	IS	NO
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Post-ordre-salg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energi	Orka	Energi
I			Mærke	Framleiðandi	Merke
II			Model	Gerð	Modell/type
<input checked="" type="checkbox"/>			Lavt forbrug	Góð nýtni	Lavt energiforbrug
<input checked="" type="checkbox"/>			Højt forbrug	Slæm nýtni	Høyt energiforbrug
	3 Kategori 1		Køleskab uden frostboks	Kæliskápur án frystihólfs	Kjøleskap uten frostboks
	Kategori 2		Køle-svaleskab	Kæliskápur/svalaskápur	Kjøle/svalskap
	Kategori 3-6		Køleskab	Kæliskápur	Kjøleskap
	Kategori 7		Køleskab/Fryser	Kæliskápur/frystir	Kjøle/fryseskap
	Kategori 8		Fryseskab	Frystiskápur	Fryseskap
	Kategori 9		Kummefryser	Frystikista	Fryseboks
	5	1	Relativt energiforbrug... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbrug) til G (høyt energiforbrug)
V	6	2	Energiforbrug	Orkunotkun	Energiforbrug
V	6	2	kWh/år	kWh á ári	kWh/år
V	6	2	På grundlag af standardtest	Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir 24 klst.	På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver
	6	2	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert

Note			DA	IS	NO
Etiketten	Oplysnings- skemaet	Post- ordre- salg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
VII	7	3	Rumfang af kølerum l	Rúmmál kælrýmis (l)	Netto volum av kjøledel (l)
VIII	8	4	Rumfang af frostrum l	Rúmmál frystirýmis (l)	Netto volum av frysedel (l)
	10		Frostfri	Frostlaust	«No frost»
	11		Sikkerhed ved strømafbry- delse ... t	Þiðnunartími í klukkust. ef straumrof verður	Opptiningstid ved ström- brudd (t)
	12		Indfrysningsskapacitet kg/24 h	Frystigeta kg/24 klst.	Innfrysningsskapacitet i kg/24 t
	13				Subnormal
	13		tempereret	Temprað	Temperert
	13		subtropisk	Heittemprað	Subtropisk
	13		tropisk	Hitabeltis	Tropisk
IX	14	6	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Hávaði (dB (A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjýrene inne- holder ytterligere opplys- ninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Standard: EN 153 af maj 1990	Staðall EN 153 maí 1990	Europeisk standard EN 153 av mai 1990
<input checked="" type="checkbox"/>			Direktiv om energimærk- ning af kølemøbler 94/2/EF	Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælskápa	Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap.

Artikel 2

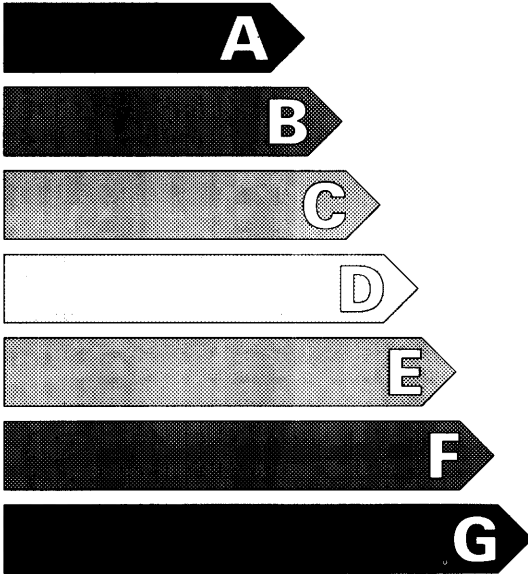




I punkt 11 (Rådets direktiv 92/75/EØF) i bilag IV til aftalen tilføjes følgende:

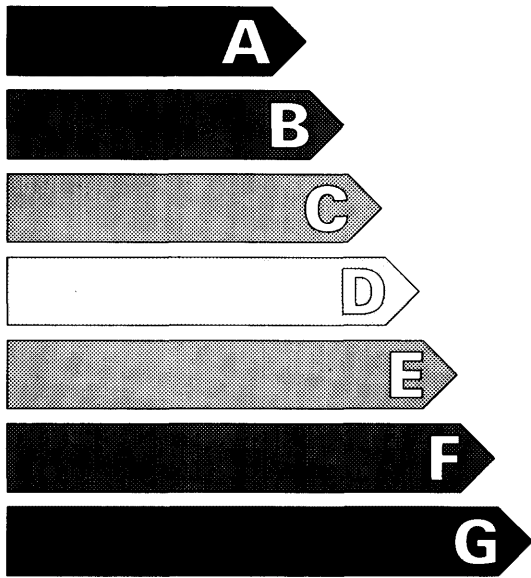



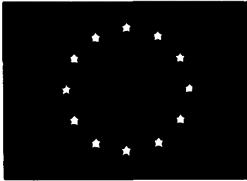
— som ændret ved

— 394 L 0002: Kommissionens direktiv 94/2/EF af 21. januar 1994 (EFT nr. L 45 af 17. 2. 1994, s. 1).

Direktivets bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger:

- a) Bilag I til Kommissionens direktiv 94/2/EF skal suppleres med de tekster, der findes nedenfor:

<h1>Orka</h1> <p>Framleiðandi Gerð</p>	<p>Kennimerki ABC 123</p>
<p>Góð nýtni</p>  <p>Slæm nýtni</p>	 
<p>Orkunotkun (kWh á ári) <i>(Byggt á stödiuðum prófunamiðurstöðum fyrir 24 klst.)</i></p> <p>Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett</p>	<p>XYZ</p>
<p>Rúmmál kæliþýmis (l) Rúmmál frystirýmis (l)</p>	<p>xyz xyz </p>
<p>Hávaði (dB(A) re1 pW)</p> <p>Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum</p> <p>Staðall En 153 maí 1990 Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kæliskápa</p>	<p>XZ</p> 

<h1>Energi</h1> <p>Merke Modell/type</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Lavt energiforbruk</p>  <p>Høyt energiforbruk</p>	 
<p>Energiforbruk (kWh/år) <i>(På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver)</i></p> <p>Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert</p>	<p>XYZ</p>
<p>Netto volum av kjøledel (l) Netto volum av frysedel (l)</p>	<p>xyz xyz</p> 
<p>Lydnivå (støy) (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 163 av mai 1990 Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap</p>	<p>XZ</p> 

b) Bilag VI til Kommissionens direktiv 94/2/EF skal suppleres med de tekster, der findes nedenfor :

Note			DA	IS	NO
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Post-ordre-salg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energi	Orka	Energi
I			Mærke	Framleiðandi	Merke
II			Model	Gerð	Modell/type
<input checked="" type="checkbox"/>			Lavt forbrug	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Højt forbrug	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3 Kategori 1		Køleskab uden frostboks	Kæliskápur án frystihólfs	Kjøleskap uten frostboks
	Kategori 2		Køle-svaleskab	Kæliskápur/svalaskápur	Kjøle/svalskap
	Kategori 3-6		Køleskab	Kæliskápur	Kjøleskap
	Kategori 7		Køleskab/Fryser	Kæliskápur/frystir	Kjøle/fryseskap
	Kategori 8		Fryseskab	Frystiskápur	Fryseskap
	Kategori 9		Kummefryser	Frystikista	Fryseboks
	5	1	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	6	2	Energiforbrug	Orkunotkun	Energiforbruk
V	6	2	kWh/år	kWh á ári	kWh/år
V	6	2	På grundlag af standardtest	Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir 24 klst.	På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver
	6	2	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes	Raunnotkun fer eftir Pví hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert

Note			DA	IS	NO
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Post-ordre-salg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
VII	7	3	Rumfang af kølerum l	Rúmmál kælrýmis (l)	Netto volum av kjøledel (l)
VIII	8	4	Rumfang af frostrum l	Rúmmál frystirýmis (l)	Netto volum av frysedel (l)
	10		Frostfri	Frostlaust	•No frost•
	11		Sikkerhed ved strømafbrydelse ... t	Þiðnunartími í klukkust. ef straumrof verður	Opptiningstid ved strømbrydd (t)
	12		Indfrysningkapacitet kg/24 h	Frystigefta kg/24 klst.	Innfrysingskapasitet i kg/24 t
	13				Subnormal
	13		tempereret	Temprað	Temperert
	13		subtropisk	Heitemprað	Subtropisk
	13		tropisk	Hitabeltis	Tropisk
IX	14	6	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Hávaði (dB (A) re 1 pW)	Lydnivá dB(A) (støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Standard: EN 153 af maj 1990	Staðall EN 153 maí 1990	Europeisk standard EN 153 av maí 1990
<input checked="" type="checkbox"/>			Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF	Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa	Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap•.

Artikel 3

Teksterne til direktiv 94/2/EF på islandsk og norsk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 1996, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 5

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidendes* EØS-sektion og EØS-supplement.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 1995.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

E. BERG

Formand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 1624/95 af 29. juni 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 3699/93 om kriterier og betingelser for EF-strukturinterventioner inden for fiskeri, akvakultur og forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 155 af 6. juli 1995)

I artikel 1, nr. 2), 3) og 5) og i bilaget, tabel 1A og 2A, ændres enheden »BT« til »GT«.
